## **Alvard Hacob Jivanyan**

#### Faculty of European Languages and Communication

Chair of English Philology

Professor

**%** 55-43 (374) 60-71-05

alvardjivanyan⊚ysu.am



### **⇔** Education

**Institution** Yerevan State University

FacultyPhilologicalDate1981 - 1986Degree nameQualified specialist

# Scientific Rank/degree

**Institution** Yerevan State University

Date 2017

Degree name Professor

Specialty Philological sciences

Institution NAS RA M. Abeghyan Institute of Literature

Date 2009
Degree name Doctor

**Specialty** Philological sciences

Research Topic The Poetics of the Fairy Tale: Similes in the Fairy Tale Context

**Institution** Yerevan State University

**Date** 2007

Degree name Associate professor
Specialty Philological sciences

**Institution** Moscow State Linguistic University

Date 1991
Degree name Candidate

SpecialtyPhilological sciencesScientific SupervisorKira Iriskhanova

**Research Topic** Linguistic, Logical and Cognitive Parameters of Nonsense Statements

# Language skills

Հայերեն Русский English Français Deutsch



### 请 Work experience

Institution Yerevan State University

Period of time 2017 till now

Rank/degree Professor at the Chair of English Philology

Institution Yerevan State University

Period of time 2009 - 2017

Rank/degree Associate Professor at the Chair of English Philology

Institution Russian-Armenian University

Period of time 2007 - 2009

Rank/degree Acting Chair of Theory of Language and Cross-Cultural Communication

Institution Yerevan State University

Period of time 2000 - 2008

Rank/degree Associate professor at the Chair of English Philology

Institution Yerevan State University

Period of time 1992 - 2000

Rank/degree Lecturer at the Chair of English Philology

Institution Moscow State Linguistic University

Period of time 1988 - 1991

Rank/degree Postgraduate student at the Chair of Stylistics

Institution Yerevan State University

Period of time 1986 - 1988

Rank/degree Fellow researcher at the Chair of Romance-Germanic Philology

#### **Scientific interests**

- Comparative folklore studies
- Stylistics
- Text Interpretation
- Translation Studies

#### Participation in international conferences and seminars

17/11/2018 Irish Conference of Folklore and Ethnology

Ulster University, Belfast

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (the)

11/07/2018 - 13/07/2018	International Toy Research Association 8th World Conference: Toys and Material Culture.: Hybridisation, design and Consumption Universite Sorbonne France
15/09/2015 - 17/09/2015	Alice through the Ages University of Cambridge United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (the)
09/06/2012 - 09/07/2012	After Grimm: Fairy Tales and the Art of Storytelling Kingston University, London United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (the)
28/08/2007 - 30/08/2007	The Deep History of Stories, Joint Conference of the International Association of Comparative Mythology and the Traditional Cosmology Society Edinburgh University United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (the)
01/09/2007	Trees in Legend and Folklore Folklore Society, Singleton, West Sussex United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (the)
26/07/2005 - 31/07/2005	14th Congress of the International Society of Folk Narrative Research Estonian Literary Museum and Department of Estonian and Comparative Folklore of Tartu Universit Estonia
23/03/2001 - 24/03/2001	Verbal Wisdom and Verbal Humour, Jointly Organized by The Folklore Society and The Warburg Institute Warburg Institute, London United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (the)
14/04/1998 - 17/04/1998	The State of Play Conference: Perspectives on Children's Oral Culture Sheffield University United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (the)



# **Publications**

Article

# ПОЭТИКА ТРАНСФОРМАЦИЙ СКАЗОЧНОГО ТЕКСТА В ПЕРЕВОДАХ ОВАНЕСА ТУМАНЯНА

Алвард Дживанян

Foreign Languages in Higher Education 2025 73-86

Article

#### FROM STORYTELLING TO TRANSLATING: ON SOME NOTABLE CASES OF TRANSLATION

Alvard Jivanyan

Translation Studies: Theory and Practice 2025 7-15

Article

#### On Mediated Translations of Fairy Tales

Alvard Jivanyan

Translation Studies: Theory and Practice 2024 37-47

Article

#### ՀԱՅ ԹԱՐԳՄԱՆԱԿԱՆ ՀԵՔԻԱԹԸ ՄԻՋԱՉԳԱՅԻՆ ՀԱՄԱՏԵՔՍՏՈԻՄ

ԱԼՎԱՐԴ ՋԻՎԱՆՅԱՆ

Բանբեր Երևանի համալսարանի։ Բանասիրություն։ 2022 53-67

Article

#### ARMENIAN FOLK TALES TRANSLATED: A CHRONOLOGICAL APPROACH

ALVARD JIVANYAN

Translation Studies: Theory and Practice 2022 5-15

Article

# ON AN ARMENIAN TRANSLATION OF SEUMAS MACMANUS'S THE OLD HAG'S LONG LEATHER BAG

ALVARD JIVANYAN

Translation Studies: Theory and Practice 2021 10-18

Article

#### ՄԻ ՇԱՐՔ ՓՈԽԱԿԵՐՊՈԻՄՆԵՐ ԹՈԻՄԱՆՅԱՆԻ ԹԱՐԳՄԱՆԱԿԱՆ ՀԵՔԻԱԹՆԵՐՈԻՄ

Ալվարդ Չիվանյան

Ոսկե Դիվան, հեքիաթագիտական հանդես 2019 103-112

Article

#### Anthropomorphic Dolls as Otherworldly Helpers in the International Folk Tale

Avard Jivanyan

Proceedings of the 8th International Toy Research Association World Conference 2018 1-14

Manual

#### Հմայված հոգիների պարտեզում. մանկական գրականության տեսության խնդիրներ

Ալվարդ Ջիվանյան

2016 174

Conference

#### ՀԵՂԻՆԱԿԱՅՆՈԻԹՅՈԻՆԻՑ ԱՆԱՆՈԻՆՈԻԹՅՈԻՆ ԿԱՄ ՄԻՋՆՈՐԴ ՏԵՔՍՏԻ ԻՇԽԱՆՈԻԹՅԱՆ ՄԱՍԻՆ

Ալվարդ Ջիվանյան

Conference

#### «ՀԱՉԱՐԱՆ ԲԼԲՈԻԼԻ» ՄԻ ՔԱՆԻ ԹԱՐԳՄԱՆՈԻԹՅՈԻՆՆԵՐԻ ԵՎ ԹԱՐԳՄԱՆԻՉՆԵՐԻ ՇՈԻՐՋ

ԱԼՎԱՐԴ ՋԻՎԱՆՅԱՆ

Conference

#### **Mediated Translations of Fairy Tales as Cross-Cultural Texts**

Alvard Jivanyan